



Communiqué de presse

Mantegani & Wyseier SA reçoit pour la 3^{ème} fois le « Label du bilinguisme »

Biel/Bienne, le 13 novembre 2018. Certifié une première fois en 2005, puis en 2011, le bureau d'ingénieurs et de planificateurs Mantegani & Wyseier SA, sis à Biel/Bienne, confirme avec succès sa troisième certification « Label du bilinguisme » avec la mention exemplaire. Au travers de ce processus, l'entreprise affiche avec fierté son engagement envers le bilinguisme français-allemand et se positionne clairement sur le marché de la construction en tant que partenaire économique à même de satisfaire une clientèle tant francophone que germanophone, et ceci bien au-delà de la frontière linguistique biennoise.

Le Label mesure la qualité du bilinguisme à trois niveaux : services et communication externe, composition et compétences linguistiques du personnel, communication interne et culture linguistique de l'entreprise.

Prestations et communication externe

En matière de communication externe, Mantegani & Wyseier apparaît clairement comme une entreprise parfaitement bilingue. La qualité de l'accueil et des prestations dans les deux langues, que sont le français et l'allemand, permet à Mantegani & Wyseier de se positionner en tant que partenaire bilingue dans le domaine de la construction.

Composition et compétences linguistiques du personnel

Mantegani & Wyseier compte actuellement 15 collaborateurs/-trices dont plus de 53% sont de langue française. Une répartition linguistique qui dépasse de loin les quotas requis par le Label du bilinguisme (70% de germanophones, 30% de francophones). Le Forum du bilinguisme tient à relever la qualité de cet équilibre linguistique entre les deux communautés dans une région comme la nôtre.

Bien que les compétences linguistiques dans la langue partenaire varient selon les collaborateurs/-trices, le bilinguisme fonctionnel – bien comprendre et parler la langue partenaire – est garanti à 80%.

Communication à l'intérieur de l'entreprise

Les résultats de l'expertise indiquent un comportement linguistique plus que respectueux des deux communautés. Lors des séances, la communication formelle s'effectue selon le principe « Chacun dans sa langue ». Les séances bilatérales relatives à des dossiers en cours se déroulent dans la langue



www.bilinguisme.ch

www.zweisprachigkeit.ch

du projet concerné ; ceci permet également à tout un chacun de constamment améliorer ses propres connaissances linguistiques.

Le Forum du bilinguisme salue par ailleurs la création d'un manuel de qualité en deux langues, regroupant les procédures et documents de travail de chaque tâche de l'entreprise, qui facilite grandement le déroulement des activités quotidiennes de l'ensemble de l'équipe.

Appréciation globale du groupe d'évaluation

Le Forum du bilinguisme souhaite relever le soin exemplaire apporté au bilinguisme qui permet d'offrir un climat linguistique de grande qualité aux collaborateurs/-trices et un service dans la langue principale de ses partenaires externes. Il encourage Mantegani & Wyseier à exploiter au maximum l'*USP* (Unique Selling Proposition) que représente son bilinguisme, car comme le souligne la direction de l'entreprise : « Il n'existe pas de bureau de planification plus bilingue que nous. »

Informations complémentaires :

Forum du bilinguisme, Virginie Borel, directrice : Tél. :078 661 89 75

Mantegani & Wyseier, Jan Hamm ou Fabian Hürzeler, directeurs : Tél.: 032 329 55 66